

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 620/2009

ze dne 13. července 2009

## o správě dovozní celní kvóty pro vysoce jakostní hovězí maso

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 144 odst. 1 a na článek 148 uvedeného nařízení ve spojení s článkem 4,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 617/2009 <sup>(2)</sup> se na víceletém základě otevírá autonomní dovozní celní kvóta pro dovoz 20 000 tun vysoce jakostního hovězího masa. Článek 2 uvedeného nařízení stanoví, že celní kvóta má být spravována Komisí v souladu s článkem 144 nařízení (ES) č. 1234/2007. Pro správu uvedené kvóty by tudíž měla být přijata prováděcí pravidla.
- (2) Uvedená kvóta by měla být řízena pomocí dovozních licencí. Měla by proto být stanovena pravidla pro podávání žádostí a pro údaje, které by v žádostech a licencích měly být uvedeny. V případě potřeby lze toto provést odchýlně od některých ustanovení nařízení Komise (ES) č. 376/2008 ze dne 23. dubna 2008, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty <sup>(3)</sup>, a nařízení Komise (ES) č. 382/2008 ze dne 21. dubna 2008 o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa <sup>(4)</sup>.
- (3) Nařízením Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí <sup>(5)</sup>, stanoví prováděcí pravidla týkající se žádostí o dovozní licence, právního postavení žadatelů a vydávání licencí. Podle uvedeného nařízení končí doba platnosti licencí poslední den dovozního celního kvótového období. Ustanovení nařízení (ES) č. 1301/2006 by se mělo vztahovat na dovozní licence vydané na kvótu, na kterou se vztahuje nařízení (ES) č. 617/2009, aniž jsou dotčeny dodatečné podmínky stanovené tímto nařízením.

- (4) Pro zajištění pravidelnosti dovozu je vhodné rozdělit každé dovozní celní kvótové období na několik dílčích období.
- (5) Při propouštění produktů dovezených v rámci kvóty, na niž se vztahuje nařízení (ES) č. 617/2009, do volného oběhu by mělo být předloženo osvědčení o pravosti vydané příslušným subjektem vyvážející třetí země. Vydávání takových osvědčení o pravosti by mělo zaručit, že dovezené produkty lze považovat za vysoce jakostní hovězí maso, jak je stanoveno v tomto nařízení. Měly by být určeny vzor a vzhled osvědčení o pravosti a postupy pro používání těchto osvědčení. Osvědčení by měla být vydána subjekty ve třetích zemích, které poskytnou všechny nezbytné záruky pro zajištění řádného fungování uvedeného režimu.
- (6) Nařízením (ES) č. 617/2009 stanoví, že dovozní celní kvóta se otevírá od 1. srpna 2009. Proto by se toto nařízení mělo používat od stejného data.
- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

## Předmět a oblast působnosti

1. Toto nařízení stanoví pravidla pro správu dovozní celní kvóty vysoce jakostního hovězího masa podle čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 617/2009, dále jen „celní kvóta“.
2. Toto nařízení se vztahuje na vysoce jakostní čerstvé, chlazené či zmrazené hovězí maso, které splňuje podmínky stanovené v příloze I.

Pro účely tohoto nařízení se „zmrazeným masem“ rozumí takové maso, které má ve chvíli vstupu na celní území Společenství vnitřní teplotu  $-12\text{ °C}$  nebo nižší.

3. Nařízením (ES) č. 1301/2006, (ES) č. 376/2008 a (ES) č. 382/2008 se použijí, nestanoví-li toto nařízení jinak.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 115, 29.4.2008, s. 10.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

## Článek 2

### Správa celní kvóty

1. Celní kvóta se spravuje způsobem souběžného zkoumání v souladu s kapitolou II nařízení (ES) č. 1301/2006.

2. Sazba dovozního cla, na kterou odkazuje čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 617/2009, se uvede v kolonce 24 žádosti o dovozní licenci a dovozní licence, jak je stanoveno v článku 9 nařízení (ES) č. 1301/2006.

3. Kvótový rok stanovený v čl. 1 odst. 3 nařízení (ES) č. 617/2009 se rozdělí na 12 měsíčních dílčích období. Množství, které je k dispozici na každé dílčí období, odpovídá jedné dvanáctině celkového množství.

Odchylně od prvního pododstavce se kvótový rok 2009/10 rozdělí na 10 měsíčních dílčích období, s výjimkou prvního dílčího období, které bude zahrnovat období od 1. srpna 2009 do 30. září 2009. Množství, které je k dispozici na každé dílčí období, odpovídá jedné desetíně celkového množství.

## Článek 3

### Žádosti o dovozní licence

1. Žádosti o licenci se podávají během prvních sedmi dnů měsíce předcházejícího každému dílčímu období uvedenému v čl. 2 odst. 3.

Odchylně od prvního pododstavce se pro kvótový rok 2009/10 žádosti o licenci za první dílčí období podávají během prvních čtyř dnů měsíce srpna 2009.

2. Bez ohledu na čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 382/2008 se mohou žádosti o licence vztahovat na jeden nebo více produktů jednoho kódu KN nebo skupin kódů KN vyjmenovaných v příloze I uvedeného nařízení. V případě žádostí, které se vztahují na několik kódů KN, se specifikuje dotčené množství požadované pro každý kód KN či každou skupinu kódů KN. Všechny kódy KN se uvedou v kolonce 16 žádostí a jejich popis v kolonce 15 žádostí o licenci a licencí.

3. Členské státy oznámí Komisi nejpozději 14. dne měsíce, ve kterém se žádosti podávají, celková množství, na která se žádosti o licence vztahují, jak je uvedeno v čl. 11 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1301/2006, podle zemí původu a vyjádřená ve váze produktu v kilogramech.

Odchylně od prvního pododstavce je lhůta pro oznámení pro první dílčí období kvótového roku 2009/10 stanovena na 7. srpna 2009.

4. V kolonce 8 žádostí o licenci a licencí musí být uvedena země původu.

Žádosti o licenci a licence uvádějí v kolonce 20 jeden z údajů uvedených v příloze II.

## Článek 4

### Vydávání dovozních licencí

1. Licence se vydávají od 23. dne a nejpozději na konci měsíce, ve kterém byly žádosti podány.

Odchylně od prvního pododstavce se licence, o které se požádá v srpnu 2009, vydávají od 14. do 21. srpna 2009.

2. V každé licenci se uvede množství pro každý kód KN či každou skupinu kódů KN.

## Článek 5

### Platnost dovozních licencí

Licence jsou platné po dobu tří měsíců od prvního dne dílčího období, pro které byly vydány.

Odchylně od prvního odstavce jsou v případě žádostí o licence uvedených v čl. 3 odst. 1 druhém pododstavci licence platné po dobu tří měsíců od skutečného data vydání ve smyslu čl. 22 odst. 2 nařízení (ES) č. 376/2008.

## Článek 6

### Oznámení Komisi členskými státy

1. Odchylně od čl. 11 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1301/2006 oznámí členské státy Komisi:

a) nejpozději v desátý den každého měsíce množství produktů, včetně oznámení „bezpředmětné“, pro která byly v předcházejícím měsíci vydány dovozní licence;

b) množství produktů, včetně oznámení „bezpředmětné“, na něž se vztahují nevyužité nebo částečně využitá dovozní licence a jež odpovídají rozdílu mezi množstvími zapsanými na zadní straně dovozních licencí a množstvími, na která byly vydány:

i) spolu s oznámeními uvedenými v čl. 3 odst. 3 tohoto nařízení, pokud jde o žádosti předložené za poslední dílčí období kvótového roku,

ii) nejpozději do 31. října po skončení každého kvótového roku, pokud jde o zatím neoznámená množství podle bodu i).

2. Nejpozději 31. října po skončení každého kvótového roku oznámí členské státy Komisi množství produktů, která byla v předchozím dovozním celním kvótovém období skutečně propuštěna do volného oběhu.

3. V oznámeních podle odstavců 1 a 2 se množství vyjádří jako hmotnost produktu v kilogramech podle země původu a kategorií produktů uvedených v příloze V nařízení (ES) č. 382/2008.

4. Oznámení se předávají elektronicky v souladu se vzory a způsoby, které členským státům poskytne Komise.

#### Článek 7

##### Osvědčení o pravosti

1. Při propouštění produktů dovezených v rámci kvóty do volného oběhu se předkládá osvědčení o pravosti stanovené v souladu se vzorem uvedeným v příloze III.

2. Na zadní straně osvědčení o pravosti se uvede, že maso pocházející z vývozní země splňuje požadavky stanovené v příloze I.

3. Osvědčení o pravosti je platné pouze tehdy, je-li řádně vyplněno a potvrzeno vydávajícím subjektem.

4. Osvědčení o pravosti se považuje za řádně potvrzené, je-li v něm uvedeno datum a místo vydání a je-li opatřeno razítkem vydávajícího subjektu a podpisem osoby zmocněné nebo osob zmocněných uvedené osvědčení podepsat.

5. Na originálu osvědčení o pravosti a všech jeho kopiích lze razítko nahradit otištěnou pečetí.

6. Platnost osvědčení o pravosti končí nejpozději 30. června po datu vydání.

#### Článek 8

##### Vydávající subjekty ve třetích zemích

1. Vydávající subjekt uvedený v čl. 7 odst. 3:

a) je uznán jako takový příslušným subjektem vyvážející země;

b) se musí zavázat, že ověří údaje v osvědčeních o pravosti.

2. Komisi se oznámí tyto informace:

a) název a adresa, pokud možno včetně e-mailové a internetové adresy, subjektů pověřených vydáváním osvědčení o pravosti uvedených v článku 7;

b) vzory otisků razítek používaných těmito subjekty;

c) postupy a kritéria používané vydávajícím subjektem s cílem zjistit, zda jsou splněny požadavky stanovené v příloze I.

#### Článek 9

##### Oznámení třetích zemí

Jsou-li splněny požadavky stanovené v příloze I, zveřejní Komise v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie* nebo jakýmkoli jiným vhodným způsobem název vydávajícího subjektu uvedeného v čl. 8 odst. 1.

#### Článek 10

##### Kontroly na místě ve třetích zemích

Komise může požadovat, aby třetí země povolila zástupcům Komise provést v případě potřeby kontroly na místě v této třetí zemi. Tyto kontroly se provedou společně s příslušnými subjekty dotyčné třetí země.

#### Článek 11

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. srpna 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 13. července 2009.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

## PŘÍLOHA I

**Požadavky na produkty v rámci celní kvóty uvedené v čl. 1 odst. 1**

1. Kusy hovězího masa se získávají z jatečně upravených těl jalovic a volů mladších 30 měsíců, kteří byli po dobu nejméně 100 dnů před porážkou vykrmováni potravou obsahující alespoň 62 % koncentrátů a/nebo druhotných produktů z krmných obilovin na bázi krmné sušiny, které splňují či překračují kritérium obsahu využitelné energie ve výši více než 12,26 MJ na kilogram sušiny.
2. Jalovicím a volům, kteří jsou vykrmováni způsobem uvedeným v bodu 1, se denně podává v průměru krmná dávka odpovídající alespoň 1,4 % živé tělesné váhy na bázi sušiny.
3. Jatečně upravené tělo, ze kterého pochází kusy hovězího masa, je posouzeno pracovníkem zaměstnaným vnitrostátním orgánem veřejné správy, jehož posouzení a výsledná klasifikace jatečně upraveného těla jsou založeny na metodě schválené vnitrostátním orgánem veřejné správy. Metoda posuzování a klasifikace stanovená vnitrostátním orgánem veřejné správy musí ohodnotit předpokládanou kvalitu jatečně upraveného těla, přičemž zohlední kombinaci zralosti jatečně upraveného těla a chuťových kvalit kusů hovězího masa. Tato metoda posuzování jatečně upraveného těla zahrnuje mj. posouzení charakteristických znaků zralosti – barvy a konzistence svalu *longissimus dorsi* a zkostnatění kostí a chrupavek – jakož i posouzení předpokládaných chuťových kvalit, včetně kombinace údajů týkajících se vnitrosvalového tuku a pevnosti svalu *longissimus dorsi*.
4. Kusy musí být označeny v souladu s článkem 13 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 <sup>(1)</sup>.
5. K údajům na štítku lze doplnit údaj „Vysoce jakostní hovězí maso“.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 204, 11.8.2000, s. 1.

## PŘÍLOHA II

## Údaje uvedené v čl. 3 odst. 4

— bulharsky:	Говеждо/телешко месо с високо качество (Регламент (ЕО) № 620/2009)
— španělsky:	Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento (CE) n° 620/2009]
— česky:	Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (nařízení (ES) č. 620/2009)
— dánsky:	Oksekød af høj kvalitet (forordning (EF) nr. 620/2009)
— německy:	Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 620/2009)
— estonsky:	Kõrgekvaliteediline veiseliha/vasikaliha (määrus (EÜ) nr 620/2009)
— řecky:	Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 620/2009]
— anglicky:	High-quality beef/veal (Regulation (EC) No 620/2009)
— francouzsky:	V viande bovine de haute qualité [règlement (CE) n° 620/2009]
— italsky:	Carni bovine di alta qualità [regolamento (CE) n. 620/2009]
— lotyšsky:	Augstākā labuma liellopu/teļa gaļa (Regula (EK) Nr. 620/2009)
— litevsky:	Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Reglamentas (EB) Nr. 620/2009)
— maďarsky:	Kiváló minőségű marha-/borjúhús (620/2009/EK rendelet)
— maltsky:	Ċanga/vitella ta' kwalità għolja (Regolament (KE) Nru 620/2009)
— nizozemsky:	Rundvlees van hoge kwaliteit (Verordening (EG) nr. 620/2009)
— polsky:	Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie (WE) nr 620/2009)
— portugalsky:	Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento (CE) n.º 620/2009]
— rumunsky:	Carne de vită/vițel de calitate superioară [Regulamentul (CE) nr. 620/2009]
— slovensky:	Vysoko kvalitné hovädzie/teľacie mäso [Nariadenie (ES) č. 620/2009]
— slovinsky:	Visokokakovostno goveje/telečje meso (Uredba (ES) št. 620/2009)
— finsky:	Korkealaatuista naudanlihaa (asetus (EY) N:o 620/2009)
— švédsky:	Nötkött av hög kvalitet (förordning (EG) nr 620/2009)

## PŘÍLOHA III

1. Vývozce (název a adresa)	2. Osvědčení č.	ORIGINAL	
4. Příjemce (název a adresa)	3. Vydávající subjekt		
6. Dopravní prostředek	<p style="text-align: center;">5. OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI HOVĚZÍ A TELECÍ MASO Nařízení (ES) č. 620/2009</p>		
7. Značky, čísla, počet a druh nákladových kusů; popis zboží	8. Hrubá hmotnost (v kg)	9. Čistá hmotnost (v kg)	
10. Čistá hmotnost (slovy)			
<p>11. OSVĚDČENÍ VYDÁVAJÍCÍHO SUBJEKTU</p> <p>Tímto osvědčuji, že hovězí maso uvedené v tomto osvědčení splňuje specifikaci uvedenou na druhé straně.</p> <p style="text-align: right;">Místo: ..... Datum: .....</p> <p style="text-align: right;">Podpis a razítko (nebo otištěná pečeť) .....</p>			

Vyplňte na stroji nebo hůlkovým písmem.

\_\_\_\_\_